

# Compte Rendu

März - Mai  
mars - mai

## **District council meeting of 17 March 2021**

### **Convened and announced on 11 March 2021**

**Present:** ZOVILÉ-BRAQUET Marion (CSV), Mayor, SCHILTZ Fernand (LSAP), Deputy Mayor, JUNGBLUT Tom (CSV), Deputy Mayor, EIFES Eric (DP), ZHU Dali (DP), SCHMITZ Jean-Pierre (CSV), DI GENOVA Jean-Pierre (CSV), LAKAFF Laurent (CSV), ARRENSDORFF Jean-Jacques (Déi Gréng), WOLTER Laurence (Déi Gréng), WEYMERSKIRCH Patrick (LSAP), Councillors, TAZIAUX Tim, Acting Municipal Secretary, REIFFERS Cindy, Secretary.

Before the meeting, Marion Zovilé-Braquet, the Mayor, introduced Samantha Berna, who is a new addition to the district administration's communications department.

Marion Zovilé-Braquet, the Mayor, proposed deleting item 13 from the Agenda. All members were agreed.

#### **1. Determination of venue for the district council meeting**

The district council unanimously approved the Cultural Centre in Moutfort as the venue for this district council meeting.

#### **2. Notification regarding the resignation of a councillor**

Marion Zovilé-Braquet, the Mayor, notified the resignation of Councillor Guy Lorent, who is now no longer a member of the district council for Contern district.

#### **3. Update to the Council's table of precedence**

The table of precedence was updated due to Dali Zhu joining the Council for the "DP" party.

The Council unanimously accepted the table of precedence.

#### **4. HR matters**

In closed session

#### **5. Special development plan (PAP) for "Bei der Hiel" in Moutfort – Approval of the implementation agreement ("convention d'exécution") and implementation design ("project d'exécution")**

By 7 votes in favour and 4 abstentions (Eric Eifes, Dali Zhu, Jean-Jacques Arremsdorff and Laurence Wolter), the District Council approved the implementation agreement and the implementation design for the PAP "Bei der Hiel" in Moutfort.

#### **6. Special development plan "Rue de Medingen" – Definitive vote**

The District Council unanimously and definitively approved the special development plan for "Rue de Medingen".

#### **7. Approval of a document concerning a thirty-year limitation in Contern**

By 7 votes in favour and 4 abstentions (Eric Eifes, Dali Zhu, Jean-Jacques Arremsdorff and Laurence Wolter), the District Council approved the document concerning the thirty-year limitation on a parcel of land in front of the old school in Contern. This parcel did not belong to Contern District Council, but the council has maintained it for the past 30 years. It has not been possible to identify the original owners, and accordingly this parcel is being transferred to Contern District Council.

#### **8. Approval of a document – Purchase of land in Oetrange**

The Council voted unanimously to approve the document concerning the purchase of land in Oetrange. It is a parcel owned by Ms Charlotte Marie-José Schmit, with a size of 14 are and 50 m<sup>2</sup>, located in “In der Delt”, which the Council is purchasing from her for a price of € 7,975. The Council already owns a neighbouring parcel, and is thereby extending its property.

#### **9. Approval of an agreement – RTL camera streaming in the “Um Ewent” sports hall**

By 9 votes in favour and 2 votes against (Jean-Jacques Arrensdorff and Laurence Wolter), the District Council approved the agreement concerning camera streaming by RTL in the “Um Ewent” sports hall.

#### **10. Approval of an agreement – Social welfare office “Iewëschte Syrdall 2021”**

The Council voted unanimously to approve the agreement with the social welfare office “Iewëschte Syrdall 2021” for 2021.

#### **11. Appointment of various new members to various committees/working groups**

The District Council voted unanimously to appoint Anja Otto to the Equal Opportunities Committee, Laurence Wolter to the Culture Committee and the Climate Team, Jean-Jacques Arrensdorff to the Environmental Committee and Fred Juste to the Committee for Urban Development. The candidates were proposed by the party “Déi Gréng”.

#### **12. Approval of several resignations by a member from various committees**

The District Council unanimously accepted the resignation of Guy Lorent from the Committee for Urban Development, the Committee “Homme de l’Art” and the Committee for the Environment, Energy and the Climate.

#### **13. Exclusion of several members from a committee**

Taken off the agenda.

#### **14. Approval of several statements of account**

By 7 votes in favour and 4 votes against (Eric Eifes, Dali Zhu, Jean-Jacques Arrensdorff and Laurence Wolter), the Council voted to approve the accounts relating to the clubhouse. The other statements of account were all approved unanimously.

#### **15. Creation of a new item in the Council budget – Covid-19 vaccination transport**

The District Council voted unanimously to approve the creation of a new item in the council budget, for vaccination transport due to Covid-19. This service is aimed at the over-75s and at-risk persons who have no other option for transport to the vaccination centre. This budget item is put at € 20,000.

#### **16. Adjustment to the remuneration for the course leaders for Luxembourgish language courses**

The District Council voted unanimously to raise the remuneration for the course leaders for Luxembourgish language courses from € 60 to € 84 per unit. This language course, which can also be held without difficulty via video conference, provides a valuable contribution towards integrating new fellow citizens.

### **17. For noting – Articles of association for two clubs**

The District Council notes two sets of articles of association. One set relates to the “Amicale de la Séniorie Ste-Zithe Contern a.s.b.l.” and the other to the “Sita Ram Luxembourg a.s.b.l.”.

### **18. Approval of income**

Income totalling € 88.218,23 was approved for the financial year 2020 and € 10.072,43 for the financial year 2021.

### **19. Announcements and councillor questions**

Marion Zovilé-Braquet, the Mayor, announced that the Bealtaine festival was being cancelled, for known reasons, and it is planned that the sum sponsored by the council will be reclaimed. Eric Eifes proposed waiving this repayment, in order to thereby maintain the informal education element as commissioned. Marion Zovilé-Braquet, the Mayor, replied that this had been her intention, but that the festival organisers were not in agreement with this procedure. Tom Jungblut proposed contributing the sum to Bealtaine as an exceptional grant.

Marion Zovilé-Braquet, the Mayor, announced the formal opening of the 4 “Bicherkabinnen” (book cabins) on Friday, 19 March at 11.00. Ms Christiane Krier will be responsible for the stock of books, and our cartoon character Bédéric is to grace the cabins as a decorative figure.

During the upcoming Easter holidays, the construction site in the “Rue de Luxembourg” in Contern was starting; it is working to implement the safety measures for the “séchere Schoulwee” safe route to school. The past week saw the 4,000<sup>th</sup> resident registered in Contern district.

On 20 April, a working meeting of the district council concerning real estate is being held, and on 27 April a working meeting is being held on the new Council charter.

Fernand Schiltz made an announcement concerning the “Mercosur” document. A letter had been sent to the Foreign Ministry, and the issue is to be discussed further. A letter concerning the “Op Kannerféiss duerch d’Welt” initiative had been forwarded to the school and to the day-care centre. Free energy advice is available to residents thanks to “My energy at home”. The “Verkéisersbond” no longer exists in its original form, and in its place the “Administration des transports publics” has been founded. The European Mobility Week is being continued. In 2021, Contern district will take part in “Vëlosummer”. This is being held from 31 July to 22 August 2021.

Tom Jungblut made an announcement concerning a flyer on light pollution which had been distributed to residents. Marion Zovilé-Braquet, the Mayor, made an announcement regarding the problem of gravel “gardens”. The applicable provisions are being revised in near time, along with the building regulations.

Laurent Lakaff made an announcement regarding the medium-term budget plan for the SIDOR inter-district waste disposal services (Syndicat intercommunal pour la destruction des ordures). Eric Eifes asked about the insurance for under-12s visiting the youth centre. Marion Zovilé-Braquet, the Mayor, explained that this issue was being taken up at the next Youth Centre platform meeting, on 24 March 2021.

Marion Zovilé-Braquet, the Mayor, announced that the school was regrettably not able to take part in the “Grouss Botz”, due to the current health situation. However, she noted that there was a lot of litter around the district, and for that reason an initiative was being pursued this year under the slogan “Grouss Botz emol anescht”. Residents wishing to take part in the initiative can obtain bags and gloves for litter-picking from the council.

---

## **District council meeting of 21 April 2021**

### **Convened and announced on 11 March 2021**

**Present:** ZOVILÉ-BRAQUET Marion (CSV), Mayor, SCHILTZ Fernand (LSAP), Deputy Mayor, JUNGBLUT Tom (CSV), Deputy Mayor, EIFES Eric (DP), ZHU Dali (DP), SCHMITZ Jean-Pierre (CSV), DI GENOVA Jean-Pierre (CSV), LAKAFF Laurent (CSV), ARRENSDORFF Jean-Jacques (Déi Gréng), WOLTER Laurence (Déi Gréng), WEYMERSKIRCH Patrick (LSAP), Councillors, TAZIAUX Tim, Acting Municipal Secretary, REIFFERS Cindy, Secretary.

#### **1. Determination of venue for the district council meeting**

The district council unanimously approved the Cultural Centre in Moutfort as the venue for this district council meeting.

#### **2. HR matters**

In closed session.

Dali Zhu joined the meeting.

#### **3. Medium-term budget plan presentation**

The medium-term budget plan (plan pluriannuel financier) was presented by the company MC Luxembourg. This plan covers the period 2021-2024.

#### **4. Announcements and further clarifications – Planning and execution of a housing complex in Contern**

This item was previously discussed in the Council meeting of 10 February. In this advisory session, further clarifications on the planning and execution of the housing development were given by MC Luxembourg.

#### **5. Creation of several employee posts**

By 7 votes in favour and 4 abstentions (Eric Eifes, Dali Zhu, Jean-Jacques Arremsdorff and Laurence Wolter), the Council voted to approve the creation of several employee posts. The Mayor explained that the 4,000<sup>th</sup> resident had recently registered in the district, and staffing levels needed to take account of the constantly-growing population. In addition, the Mayor emphasised the constantly-expanding public spaces in the industrial estates, along with several larger housing developments that are under construction. Generational change in the technical services department also required additional staff, in order to guarantee competent and permanent performance of our obligations to our citizens even at this time. The opposition did not agree with this and demanded an upstream audit to review the need to appoint staff.

#### **6. Approval of a document – Exchange of land in Contern**

By 9 votes in favour and 2 abstentions (Jean-Jacques Arrensdorff and Laurence Wolter), the District Council approved the document concerning the exchange of land in Contern. Contern District Council is exchanging a parcel of land located in the Rue de Luxembourg, with an area of 90 m<sup>2</sup>, for a parcel owned by Mr Remond Goedert located in the Rue de Prés, with an area of 21 m<sup>2</sup>. This exchange is to be considered an urgent necessity, in order that the narrow, existing pavement on this heavily-trafficked and unsighted road can be widened, allowing pedestrians to again enjoy an adequate feeling of safety and enabling children to have a safe route to school.

#### **7. Approval of a document – Purchase of “Conterstuff” in Contern**

By 9 votes in favour and 2 abstentions (Jean-Jacques Arrensdorff and Laurence Wolter), the District Council approved the document concerning the purchase of “Conterstuff”.

#### **8. Approval of a division of a plot of land in Oetrange**

The District Council unanimously approved the division of a plot of land in Oetrange.

#### **9. Approval of an agreement with Weiler-la-Tour council – Maiskennen (corn trimmer)**

The District Council voted unanimously to approve the agreement with Weiler-la-Tour council regarding the corn trimmer. This agreement covers all areas in Weiler-la-Tour, regardless of where the farmer to whom the land belongs is resident. This agreement was reached in line with the water conservation law.

#### **10. Appointment of a new member to a committee**

The District Council unanimously approved the appointment of Ms Christiane Krier to the Culture and Tourism Committee. Ms Krier, together with an employee from Technical Services, organises the stock of books for the newly-installed “Bücherkabinen” (book cabins).

#### **11. Approval of several resignations by a member from various committees**

The District Council unanimously accepted the resignation of Mr Steve Maller from the Culture and Tourism Committee and the Comic Festival Committee.

#### **12. Determination of the business tax multiplier rate (“taux multiplicateur de l’impôt commercial”)**

The District Council unanimously approved the determination of the business tax multiplier rate. This had remained unchanged since 2007.

#### **13. Determination of the land tax multiplier rate (“taux multiplicateur de l’impôt commercial”)**

By 8 votes in favour, 2 votes against (Jean-Jacques Arrensdorff and Laurence Wolter) and one abstention (Patrick Weymerskirch), the District Council approved the determination of the land tax multiplier rate. This had remained unchanged since 2009.

#### **14. Tax rules – Dog tax**

By 9 votes in favour and 2 abstentions (Jean-Jacques Arrensdorff and Laurence Wolter), the District Council approved the tax rules concerning the dog tax. This is being raised from € 30 per year to € 50 per year. At present, the District Council list runs to around 300 dogs. Despite the wide availability of Belloo stations (costing €600 per unit), our employees are spending a lot of time removing dog faeces from public spaces, and particularly around and in our play areas.

Deputy Mayor Fernand Schiltz explained that raising the tax served, amongst other things, to emphasise the value of a dog.

#### **15. Tax rules for sports and leisure courses – Adjustment**

By 9 votes in favour and 2 votes against (Jean-Jacques Arrensdorff and Laurence Wolter), the District Council approved the adjustment to the tax rules concerning sports and leisure courses. The contribution is now € 100 per year, with the first course being a taster course which is therefore offered free of charge.

#### **16. Tax rules for Luxembourgish language courses – Adjustment**

By 9 votes in favour and 2 abstentions (Jean-Jacques Arrensdorff and Laurence Wolter), the District Council approved the adjustment to the tax rules concerning Luxembourgish language courses. The annual contribution is now € 120.

#### **17. Tax rules for “Hiring & Deposits” (“mise en location & caution”) – Adjustment**

The District Council unanimously approved the adjustment to the tax rules concerning the hiring of club rooms. The rooms will continue to be made available to clubs free of charge.

#### **18. Tax rules for the “Chancellery” (“Chancellerie”) – Adjustment**

The District Council unanimously approved the adjustment to the “Chancellery” tax rules. These are a series of administrative fees which are charged to citizens.

#### **19. Tax rules for urban development and buildings – Adjustment**

This item was deferred to the next Council meeting, for further discussion.

#### **20. Tax rules for planning permission deposits – Adjustment**

The District Council unanimously approved the adjustment to the tax rules concerning planning permission deposits. Once the building is completed, this deposit is refunded to the citizen.

#### **21. Approval of several statements of accounts**

The District Council unanimously approved several statements of accounts.

#### **22. Exceptional grant – Lëtzebuerger Guiden a Scouten**

The District Council unanimously approved the exceptional grant of € 1,500 to the “Lëtzebuerger Guiden a Scouten”.

### **23. Change to the traffic orders for Contern district**

The District Council unanimously approved a change to the traffic orders for Contern district. This relates to a bus stop in the Route de Remich in Moutfort, which is being removed.

### **24. Change to traffic order – CR226 – Temporary changes**

The District Council unanimously approved the temporary change to a traffic order concerning the CR226.

### **25. Confirmation of changes to the traffic orders for Contern district – Temporary changes**

The District Council unanimously approved temporary changes to the traffic orders for the Contern district.

### **26. For noting – Articles of association for two clubs**

The District Council unanimously voted to approve the articles of association for “Schweini Multi-Sport a.s.b.l.” and “Walburga Contern”.

### **27. Approval of income**

Income totalling € 1,896,800.54 was approved for the financial year 2020 and € 1,530,492.88 for the financial year 2021.

### **28. Announcements and councillor questions**

The Mayor announced that on 7 May at 11:00 the cherry tree to mark the birth of Prince Charles is being planted behind the Music School. Due to coronavirus, this event has been postponed several times. On 27 April, the new Contern district charter is being presented to the District Council.

Jean-Jacques Arrensdorff asked whether the small bridge in the Impasse de la Syre that goes over the Syre river is being renovated. A resident asked why the walls to the left and right of the Syre could not be built higher, in the interests of flood protection. Deputy Mayor Tom Jungblut replied that this was desired by the Water Management Administration (“Administration de la gestion de l’eau”), but that the situation ought to improve significantly with the building of the water retention basin.